



Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKATOLONG DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHO
24 ENERO 2021 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — “Magsolsol asin Maglakaw sa Dalan nin Kagurangnan”

An pangapodan nin Dios ipinapaabot sa manlaen-laen na paagi. Minsan ngani dai tang gayo nasasabotan kaipuhan kitang magsimbag na may dakulang pagtubod. Ngonian na Ikatolong Domingo kan Ordinariong Panahon pinapagiromdom kita kan kahalagahan kan pagsolsol o pagbakle sa satong mga maraot na gawe asin pag-apod niya sa enot na mga disipulos, kitang man sinasadol na talikdan an anoman na makaka-olang satô sa pagsimbag sa saiyang pangapodan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 96, 1. 6)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Mag-awit sa Kagurangnan nin bâgong awit, mag-awit sa Kagurangnan bilog na kinaban. Kamahalan asin kagayonan sa atubang niya, kabanalan asin kadakulaan sa santuario niya.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang (Tindog)

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen,

sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Dios.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, akoo an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Dios na makakamhan sagkod pa man, pasunoda an samong mga gawe sa saimong karahayan, tanganing sa ngaran kan namomotan mong Aki, magkanigo kaming magbalakid sa mga gibong marahay. Huli ki

Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon

(Jonas 3, 1-5. 10) (Tukaw)

An pangapodan nin Dios iyo na an tawo magbakle sa saindang maraot na gibo. Siring sa mga taga-Nineve na pagdangog kan pangapodan nin Dios na magsolsol asin magbakle kan saindang mga salang gibo, kita man ngonian inaapodan na magdangog sa pangapodan nin Kagurangnan sa pagbabâgo asin isikwal an karâtan. Hagadon niato sa Dios na itukdo satô an saiyang dalan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Jonas

Giraray an Kagurangnan nagtaram ki Jonas: "Tindog asin paduman sa Nineve dakulang ciudad: ihulit mo sainda an sinabi ko saimo." Si Jonas nagpa-Nineve sa pagkuyog kan tataramon kan Kagurangnan. An Nineve sarong ciudad na dakulaon: tolong aldaw pinaglakaw niya. Ini an ihinulit niya sainda: "Apat na polong aldaw na sana, asin an Nineve rurompagon." An mga taga-Nineve gabos na nagtutubod sa Dios; dakula asin sadit, nag-ayuno asin naggubing nin sako. Nahiling nin Dios an saindang paghingowa na isikwal an karâtan. An Dios nagbasol: dai pinadgos an padusa na boót niyang ipadara sa sainda.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 25, 4-5. 6-7. 8-9)

S — Itukdo mo sako, Kagurangnan, an saimong dalan.

1. Kagurangnan, itukdo mo sako an saimong dalan. Kagurangnan, itukdo mo sako an saimong linakawan. Palakawa ako sa saimong katotoohan: tukdoe ako huli ta ika Dios, sakong Paratubos. (S)
2. Giromdoma an saimong pagkaherak, Kagurangnan asin an pagkamoot na ipinahiling mo kaidto. Lingawe an mga kasâlan ko kan ako aki pa. Huli ta ika mamomoton, giromdoma ako. (S)
3. Maboót asin matanos an Kagurangnan, sa mga nalagalag saiyang ipinapahiling an dalan. An mga mapakumbaba saiyang dinadara sa tamang dalan, sa mga dukha itinutukdo an dapat paglakawan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 7, 29-31)

An katapusan nin kinaban mangyayari sa panahon na an Dios sana an nakakaaram. Ipinapasabot satô ni San Pablo na an mga kinabanon na bagay mapapara sana; alagad, bako an langitnon na mga bagay.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto.

Kaya, mga tugang, ini an sinasabi ko: "Halipot na an panahon. An mga mag-agom mabuhay na garong daing agom; sa mga nagtatangis mabuhay na garo daing pinagtatanganan, an mga naoogma mabuhay na garong daing dapat na ipag-ogma; an mga nagbabakal mabuhay na garong daing sadiri; an mga may kaipuhan sa kinaban na ini, daing gayo magpahiling na sinda may kaipuhan. Huli ta aram nindo na an kinaban na ini mapaparà."

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw (Tindog)

(Sinasantib kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia! Harani na an Kahadean nin Dios, magtubod kamo sa Marhay na Baretâ. Alleluia!

Evangelio

(Marcos 1, 14-20)

Sa Evangelio madadangog niato an pangapodan ni Jesus sa mga tawo na magsolsol asin magtubod kan Marhay na Baretâ. Madadangog man an pagpili asin pag-apod sa mga

disipulos na magiging katuwang niya sa saiyang mision.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Marcos.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Pakatapos na si Juan dinakop, si Jesus nagpa-Galilea sa pagrokyaw kan Marhay na Baretâ sa ngaran nin Dios. Sinabi niya: "Uminabot na an panahon: uya na an kahadean nin Dios. Magsolsol kamo asin magtubod sa Marhay na Baretâ." Kan si Jesus naglalakaw sa baybayon kan danaw sa Galilea, nahiling niya an magtugang na si Simon asin si Andres na naghuhulog kan hikot sa danaw, huli ta sinda mga parasira. Si Jesus nagsabi sinda: "Sumunod kamo sako asin gigibohon ko kamo na mga paradakop nin mga tawo." Tulos binayaan ninda an mga hikot asin suminunod saiya. Sa uro-enotan nahiling ni Jesus an magtugang na si Santiago asin si Juan, mga aki ni Zebedeo. Yaon sinda sa sakayan, nagpapakarhay kan mga hikot. Inapod man sinda ni Jesus: binayaan si Zebedeo na saindang ama, binayaan an saindang mga katabang asin suminunod saiya.

P — Marhay na Baretâ kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria,

asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Pano nin pagsarig magdolok kita sa Ama na an Aki niyang si Jesus nagtugdas kan taon nin karahayan sa sinagoga sa Nazaret.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an Simbahan magiyahan kan halimbawa asin katukdoan ni Jesu Cristo sa pagharubay kan Marhay na Baretâ, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an mga namamahala kan gobierno magmambod sa saindang mga katungdan sa pagpahiling kan totoong pagmakulog sa mga dukha asin pinabayaanan sa satuyang sociedad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing magkaigwa kita kan kusog-boót na maggibo kan mga dapat na lakdang na an satuyang buhay magin susog sa Evangelio, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang ranghon kan Kagurangnan huli kan satuyang mga nakakapaomay na tataramon asin gibo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan magkamit kan kapahingaloan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amang makakamhan, sinubol mo an Aki mong si Jesus tanganing idusay an buhay sa pagtalingkas samo. Ligtasan kami huli kan saiyang mga merito asin ibalik an kinaban sa katoninongan mo. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, kaugaying akoa an samong mga atang, na sa pagpabanal kaini, itugot mong magin nakakaligtas para samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa mga Domingo kan Ordinariong Panahon

An Misterio Pascual asin an Banwaan nin Dios

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — litaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo satong Kagurangnan:

Makangangalas an gibo niyang ini huli kan Misterio Pascual, na hale sa kasâlan asin sakal kan kagadanan maapod kami sa kamurawayan na ini, na ngonian masabi kaming lahing pinili, hadeng pagkapadi, nacion na banal, banwaan na sinadiri, asin ipagbareta mi minsan saen an mga kabagsikan mo, ika na nag-apod samo hale sa kadikloman pasiring sa makangangalas mong liwanag.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diosnon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kang samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabotan. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan

Cordero

B — **Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpapara kan mga kasalan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Jn 8, 12)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Ako an ilaw nin kinaban, olay kan Kagurangnan; an nagsusunod sako, dai malakaw sa kadikloman, kundi magkakaigwa kan liwanag nin buhay.

Pamibi

Pakacomunion *(Tindog)*

P — Mamibi kita.

Dios na makakamhan, namimibi kami, warasan samo na kaming nag-aako kan saimong gracia na nagtataong bâgong buhay, sa saimong atang danay kaming magmuraway. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

Ordinariong Panahon II

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

An katoninongan nin Dios, na dai matugkad kan isip nin tawo, magdanay sa saindong mga puso asin isip, sa pagkamidbid asin pagkamoot sa Dios asin kan saiyang Aki, si Cristo satong Kagurangnan.

B — Amen.

P — Bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.



GIYA SA PAGMISA SA SEMANA

Enero 25, Lunes

Kafiestahan kan Conversion ni San Pablo, Apostol, *Puti*

Misa — Hilingon sa Misal Romano sa Bicol: Propio nin mga Santos asin Santas, pp. 77-78.

(Dai tugot an pagcelebrar kan mga Misa para sa Gadan, patin an Misa sa Lobong.)

Mga Babasahon — Gibo 22, 3-16 o Gibo 9, 1-22 | S 117, 1. 2 | Mc 16, 15-18

Enero 26, Martes

San Timoteo asin San Tito, mga Obispo, *Puti*

Misa — Hilingon sa Misal Romano sa Bicol: Propio nin mga Santos asin Santas, pp. 78-79

Mga Babasahon — 2 Tim 1, 1-8 o Tit 1, 1-5 | S 96, 1-2. 2-3. 7-8. 10 | Lc 10, 1-9 o Mc 3, 31-35

Enero 27, Miercoles

Miercoles sa Ikatolong Semana kan Ordinariong Panahon, *Verde*
o Memorial ni Santa Angela Merici, Virgen, *Puti*

Misa — Miercoles sa Ikatolong Semana kan Ordinariong Panahon o Comun nin mga Virgenes: Para sa Sarong Virgen

o Comun nin mga Santos asin Santas: Para sa mga Paratukdo

(Hilingon sa Misal Romano sa Bicol: Propio nin mga Santos asin Santas, p. 80.)

Mga Babasahon — Heb 10, 11-18 | S 110, 1. 2. 3. 4 | Mc 4, 1-20

Enero 28, Jueves

Santo Tomas de Aquino, Padi asin Doctor kan Simbahan, *Puti*

Misa — Comun nin mga Doctor kan Simbahan

(Hilingon sa Misal Romano sa Bicol: Propio nin mga Santos asin Santas, p. 80.)

Mga Babasahon — Heb 10, 19-25 | S 24, 1-2. 3-4. 5-6 | Mc 4, 21-25

Enero 29, Viernes

Viernes sa Ikatolong Semana kan Ordinariong Panahon, *Verde*

Misa — Viernes sa Ikatolong Semana kan Ordinariong Panahon

Mga Babasahon — Heb 10, 32-39 | S 37, 3-4. 5-6. 23-24. 39-34 | Mc 4, 26-39

Enero 30, Sabado

Sabado sa Ikatolong Semana kan Ordinariong Panahon, *Verde*

o Memorial ni Santa Mariang Virgen kada-Sabado, *Puti*

Misa — Sabado sa Ikatolong Semana kan Ordinariong Panahon

o Comun nin Santa Mariang Virgen: Sa Ordinariong Panahon

Mga Babasahon — Heb 11, 1-2. 8-19 | Lk 1, 69-70. 71-72. 73-75 | Mc 4, 35-41



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**

Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**

Account Number: **008440050319**